



**Voyager 9520/40**  
**Voyager GS9590**  
**Eclipse 5145**

---

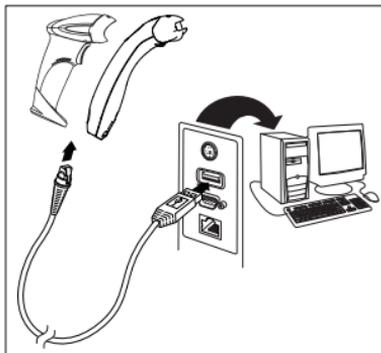
**Guida introduttiva**

## **Operazioni preliminari**

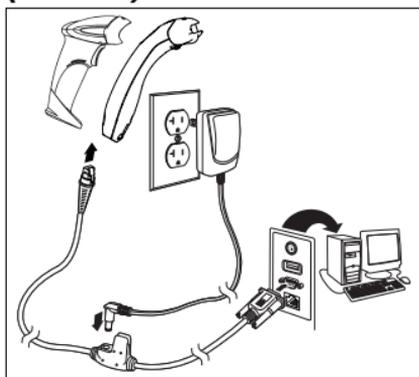
Spegnere il sistema prima di collegare il lettore e riaccenderlo una volta terminati i collegamenti dello stesso.

## **Collegamento dello scanner**

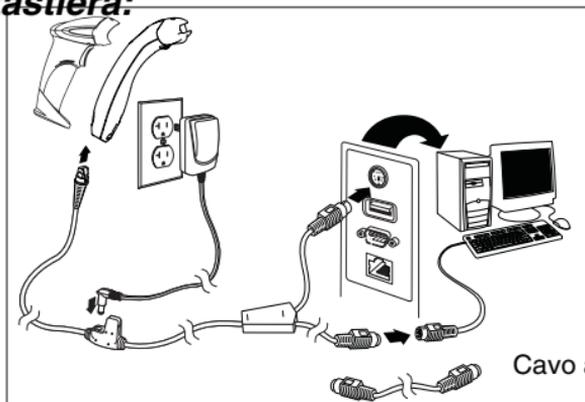
### **USB:**



### **Seriale (RS232):**



### **Emulazione tastiera:**



Cavo alimentatore opzionale

## ***Metodi di lettura***



## ***Ripristino delle impostazioni predefinite***

Leggere **Abilita impostazioni predefinite di fabbrica**, quindi **Richiama impostazioni predefinite** per ripristinare tutte le impostazioni predefinite standard del prodotto.



Abilita impostazioni  
predefinite di fabbrica



Richiama impostazioni  
predefinite

## ***Selezione dell'interfaccia***

### ***USB***



<sup>3</sup> 9 9 9 9 7 0

Carica impostazioni  
predefinite USB Full  
Speed IBM/OEM



<sup>3</sup> 3 1 6 4 0 0

Emulazione tastiera  
USB



<sup>3</sup> 3 1 6 4 6 0

Emulazione seriale USB

### ***Emulazione tastiera***



<sup>3</sup> 5 1 5 5 1 4 3

Emulazione tastiera

## ***Paese della tastiera***

Leggere un codice a barre per selezionare una delle seguenti impostazioni di paese per la tastiera. Per ulteriori impostazioni di paese per la tastiera, consultare la Guida di configurazione.



## ***Modalità ALT***

*Nota: leggere il codice Modalità ALT in seguito alla lettura del codice paese della tastiera appropriato.*

Se il codice a barre contiene caratteri speciali del set di caratteri ASCII esteso, ad esempio una e con l'accento grave (è), leggere il codice a barre **Modalità ALT attivata**. I dati verranno visualizzati con i caratteri speciali.



3 1 1 6 2 1 7  
Modalità ALT attivata

## ***Comandi di comunicazione RS232***



3 1 1 5 9 1 4  
XON/XOFF attivato



3 1 1 6 0 1 3  
8 bit di dati



3 3 1 6 0 4 5  
Nessuna parità



3 1 1 5 8 1 6  
Sincronizzazione  
RTS/CTS attivata



3 1 1 5 9 1 3  
ACK/NAK attivato



3 1 1 6 0 1 4  
1 bit di stop

## ***Prefisso***

Leggere uno dei seguenti codici a barre per programmare lo scanner per l'aggiunta o rimozione di un carattere di inizio del testo o dei caratteri di identificazione AIM, NCR o Nixdorf prima di ogni codice a barre.



<sup>3</sup> 1 1 6 6 1 5  
Prefisso STX attivato



<sup>3</sup> 1 0 7 9 1 5  
Prefisso ID AIM attivato



<sup>3</sup> 1 0 7 9 1 1  
Prefisso NCR attivato



<sup>3</sup> 1 0 7 9 1 7  
Prefisso Nixdorf  
attivato



<sup>3</sup> 1 1 6 6 0 5  
Prefisso STX disattivato



<sup>3</sup> 1 0 7 9 0 5  
Prefisso ID AIM  
disattivato



<sup>3</sup> 1 0 7 9 0 1  
Prefisso NCR  
disattivato



<sup>3</sup> 1 0 7 9 0 7  
Prefisso Nixdorf  
disattivato

## Suffisso

Leggere uno dei seguenti codici a barre per programmare lo scanner per l'aggiunta o la rimozione di un ritorno a capo, un avanzamento riga, una tabulazione o una fine del testo dopo ogni codice a barre.



<sup>3</sup> 1 1 6 6 1 3

Suffisso CR attivato



<sup>3</sup> 1 1 6 6 1 2

Suffisso LF attivato



<sup>3</sup> 1 1 6 6 1 0

Suffisso tabulazione  
attivato



<sup>3</sup> 1 1 6 6 1 4

Suffisso ETX attivato



<sup>3</sup> 1 1 6 6 0 3

Suffisso CR disattivato



<sup>3</sup> 1 1 6 6 0 2

Suffisso LF disattivato



<sup>3</sup> 1 1 6 6 0 0

Suffisso tabulazione  
disattivato



<sup>3</sup> 1 1 6 6 0 4

Suffisso ETX  
disattivato

## ***Prefisso/suffisso configurabile dall'utente***

È possibile aggiungere uno o due caratteri di prefisso o suffisso e assegnarli per la trasmissione dei dati. Utilizzare uno dei seguenti codici con una sequenza di 3 byte di codice che rappresenta il carattere desiderato (vedere [Tabella di conversione ASCII](#)) per il prefisso o il suffisso. (Per aggiungere ulteriori caratteri di prefisso/suffisso, consultare la Single-Line Configuration Guide ).

Leggere il codice a barre **Apri/Chiudi programmazione** per iniziare. Quindi leggere l'equivalente decimale a 3 cifre del carattere ASCII nella posizione del carattere appropriata con i codici a barre dei byte di codice (vedere [Byte di codice](#)). Per salvare, leggere nuovamente il codice a barre **Apri/Chiudi programmazione**.

Esempio: per aggiungere un asterisco (\*) come prefisso, leggere i codici a barre:

1. Apri/Chiudi programmazione
2. Prefisso configurabile n. 1
3. Byte di codice 0
4. Byte di codice 4
5. Byte di codice 2
6. Apri/Chiudi programmazione



Apri/Chiudi  
programmazione



Prefisso  
configurabile n. 2



Suffisso  
configurabile n. 2



Prefisso  
configurabile n. 1



Suffisso  
configurabile n. 1

## Supplementi

Leggere uno dei seguenti codici a barre per programmare lo scanner per supplementi del codice a barre a 2 o 5 cifre.



<sup>3</sup> 1 0 1 2 0 7  
Supplementi a 2 cifre  
disattivati



<sup>3</sup> 1 0 1 2 1 7  
Supplementi a 2 cifre  
attivati



<sup>3</sup> 1 0 1 2 0 6  
Supplementi a 5 cifre  
disattivati



<sup>3</sup> 1 0 1 2 1 6  
Supplementi a 5 cifre  
attivati

**Supplemento 977 (a 2 cifre) obbligatorio:** attivare questa funzione quando è obbligatorio un supplemento a 2 cifre per i codici EAN-13 che iniziano con 977.



<sup>3</sup> 1 0 1 3 0 4  
Supplementi 977  
disattivati



<sup>3</sup> 1 0 1 3 1 4  
Supplementi 977  
attivati

## Formattazione UPC/EAN

Leggere **Converti UPC-A in EAN-13** per trasmettere uno zero iniziale prima di un codice a barre UPC-A per convertirlo in EAN-13.



<sup>3</sup> 1 0 7 5 0 4  
Non convertire UPC-A  
in EAN-13



<sup>3</sup> 1 0 7 5 1 4  
Converti UPC-A in  
EAN-13

Leggere **Trasmetti zero iniziale su UPC-E** per trasmettere uno zero prima di ogni codice a barre UPC-E.



<sup>3</sup> 1 0 7 5 0 3  
Non trasmettere zero  
iniziale su UPC-E



<sup>3</sup> 1 0 7 5 1 3  
Trasmetti zero iniziale  
su UPC-E

Leggere **Trasmetti sistema numeri UPC-A** per trasmettere la cifra iniziale UPC-A con i dati del codice a barre. Per trasmettere solo di dati, senza la cifra iniziale, leggere **Non trasmettere sistema numeri UPC-A**.



<sup>3</sup> 1 0 7 5 0 1  
Non trasmettere  
sistema numeri UPC-A



<sup>3</sup> 1 0 7 5 1 1  
Trasmetti sistema  
numeri UPC-A

**Espandi UPC-E a 12 cifre** espande il codice UPC-E nel formato UPC-A a 12 cifre.



Espandi UPC-E  
a 12 cifre



Non espandere UPC-E  
a 12 cifre

Quando viene letto **Code 39 Full ASCII**, alcune coppie di caratteri all'interno del simbolo del codice a barre vengono interpretate come un singolo carattere. Ad esempio: \$V viene decodificato come il carattere ASCII SYN, mentre /C viene decodificato come il carattere ASCII #.



Code 39  
completamente ASCII  
attivato



Code 39  
completamente ASCII  
disattivato

## Caratteri di controllo

Le seguenti selezioni consentono di specificare se il carattere di controllo deve essere o meno trasmesso alla fine dei dati UPC-A o UPC-E letti.



3 1 0 7 5 0 7

Non trasmettere caratteri di controllo UPC-A



3 1 0 7 5 0 6

\*Non trasmettere caratteri di controllo UPC-E



3 1 0 7 5 1 7

\*Trasmetti caratteri di controllo UPC-A



3 1 0 7 5 1 6

Trasmetti caratteri di controllo UPC-E

## CodeGate/Attivazione manuale (Voyager 9520/40, VoyagerGS 9590)

Utilizzare i seguenti codici di programmazione per controllare le funzioni del pulsante/grilletto CodeGate. Quando è **attivo** CodeGate, per leggere un codice a barre è necessario premere il pulsante CodeGate (nella parte superiore dello scanner) oppure il grilletto. Quando CodeGate è **inattivo**, non è necessario premere il pulsante/grilletto CodeGate. I codici a barre vengono letti automaticamente quando si trovano nel campo visivo dello scanner.



3 1 1 8 7 1 3  
CodeGate Attivo fuori supporto



3 1 1 8 7 0 3  
CodeGate Inattivo fuori supporto

## Configurazioni host

Leggere uno dei seguenti codici, quindi leggere il codice **Ripristina impostazioni predefinite** per programmare lo scanner per una delle seguenti configurazioni.



<sup>3</sup> 8 4 6 6 1 2 8 0

Impostazioni predefinite  
terminale Verifone® Ruby



<sup>3</sup> 8 4 6 6 0 0 3 0

Impostazioni predefinite  
terminale Gilbarco®



<sup>3</sup> 8 4 6 6 0 1 4 0

Impostazioni predefinite  
terminale Wincor



<sup>3</sup> 9 9 9 9 9 8

Ripristina impostazioni  
predefinite

## Varie

**Lunghezza minima simbolo** specifica il numero minimo di caratteri consentito per i codici a barre non UPC/EAN. Leggere il codice a barre **Apri/Chiudi programmazione** per iniziare. Leggere **Lunghezza minima simbolo**, quindi leggere il numero minimo di caratteri consentito utilizzando i codici a barre dei byte di codice che seguono. Per salvare, leggere nuovamente il codice a barre **Apri/Chiudi programmazione**.



Apri/Chiudi  
programmazione



Lunghezza minima  
simbolo

# *Byte di codice*



## Tabella di conversione ASCII

Dec	Hex	Char												
0	00	NUL	26	1A	SUB	52	34	4	78	4E	N	104	68	h
1	01	SOH	27	1B	ESC	53	35	5	79	4F	O	105	69	i
2	02	STX	28	1C	FS	54	36	6	80	50	P	106	6A	j
3	03	ETX	29	1D	GS	55	37	7	81	51	Q	107	6B	k
4	04	EOT	30	1E	RS	56	38	8	82	52	R	108	6C	l
5	05	ENQ	31	1F	US	57	39	9	83	53	S	109	6D	m
6	06	ACK	32	20		58	3A	:	84	54	T	110	6E	n
7	07	BEL	33	21	!	59	3B	;	85	55	U	111	6F	o
8	08	BS	34	22	"	60	3C	<	86	56	V	112	70	p
9	09	HT	35	23	#	61	3D	=	87	57	W	113	71	q
10	0A	LF	36	24	\$	62	3E	>	88	58	X	114	72	r
11	0B	VT	37	25	%	63	3F	?	89	59	Y	115	73	s
12	0C	FF	38	26	&	64	40	@	90	5A	Z	116	74	t
13	0D	CR	39	27	'	65	41	A	91	5B	[	117	75	u
14	0E	SO	40	28	(	66	42	B	92	5C	\	118	76	v
15	0F	SI	41	29	)	67	43	C	93	5D	]	119	77	w
16	10	DLE	42	2A	*	68	44	D	94	5E	^	120	78	x
17	11	DC1	43	2B	+	69	45	E	95	5F	_	121	79	y
18	12	DC2	44	2C	,	70	46	F	96	60	'	122	7A	z
19	13	DC3	45	2D	-	71	47	G	97	61	a	123	7B	{
20	14	DC4	46	2E	.	72	48	H	98	62	b	124	7C	
21	15	NAK	47	2F	/	73	49	I	99	63	c	125	7D	}
22	16	SYN	48	30	0	74	4A	J	100	64	d	126	7E	~
23	17	ETB	49	31	1	75	4B	K	101	65	e	127	7F	
24	18	CAN	50	32	2	76	4C	L	102	66	f			
25	19	EM	51	33	3	77	4D	M	103	67	g			

## ***Assistenza tecnica***

Per informazioni su come contattare il supporto tecnico e l'assistenza, visitare il sito [www.honeywellaidc.com](http://www.honeywellaidc.com).

## ***Garanzia limitata***

Visitare il sito [www.honeywellaidc.com/warranty\\_information](http://www.honeywellaidc.com/warranty_information) per informazioni sulla garanzia del proprio prodotto.

## ***Documentazione per l'utente***

Per le versioni in altre lingue di questo documento e per scaricare la Guida di configurazione, la Guida all'installazione e il Manuale utente, visitare il sito [www.honeywellaidc.com](http://www.honeywellaidc.com).

## ***Brevetti***

Per informazioni sui brevetti, fare riferimento al sito [www.honeywellaidc.com/patents](http://www.honeywellaidc.com/patents).

## ***Disclaimer***

Honeywell International Inc. ("HII") reserves the right to make changes in specifications and other information contained in this document without prior notice, and the reader should in all cases consult HII to determine whether any such changes have been made. The information in this publication does not represent a commitment on the part of HII.

HII shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein; nor for incidental or consequential damages resulting from the furnishing, performance, or use of this material.

This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated into another language without the prior written consent of HII.

© 2010-2012 Honeywell International Inc. Tutti i diritti riservati.

Indirizzo Web: [www.honeywellaidc.com](http://www.honeywellaidc.com)